

الألفاظ المعتلة في سورة لقمان
(دراسة تحليلية صرفية)



سنة

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
أرين فريضة العزمي
رقم الطالبة: ١٥١١٠٠١٠

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

٢٠١٩

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Arin Faridatul Azma
NIM : 15110010
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi dengan judul "الألفاظ المعتلة في سورة لقمان (دراسة تحليلية صرفية)" merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 24 Januari 2019

Yang menyatakan,



Arin Faridatul Azma

NIM: 15110010

الشعار والإهداء

فإذا فرغت فنصب (٧) وإلى ربك فارغب (٨)

7. (Maka apabila engkau telah selesai (dari sesuatu urusan),

tetaplah bekerja keras (untuk urusan yang lain),

8. dan hanya kepada Tuhanmulah engkau berharap.

أهدي هذا البحث إلى المحبوبين:

- كلية الآداب والعلوم الثقافية جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا
- الوالدين الكريمين أبي الدكتور اندس سيف الدين زهري وأمي ليلة نفيسة الثمانية
- أختي الصغيرتين شينتيا راتو شيما و رني ماريسكا مهاراني
- الشيخة المكرمة بركة نواوي وأسرتها في معهد "نور الأمة" الإسلامي
- صديقتي وأصدقائي الأحباء الذين يرافقني في كل وقت

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-88/Un.02/DA/PP.00.9/02/2019

Tugas Akhir dengan judul : الألفاظ المعتلة في سورة لقمان [دراسة تحليلية صرفية]

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : ARIN FARIDATUL AZMA
Nomor Induk Mahasiswa : 15110010
Telah diujikan pada : Jumat, 08 Februari 2019
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Prof. Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A.
NIP. 19540712 198203 1 010

Penguji I

Dr. Mohammad Habib, M.Ag.
NIP. 19650717 199403 1 002

Penguji II

Drs. Khairon Nahdiyyin, M.A.
NIP. 19680401 199303 1 005

ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 08 Februari 2019
UIN Sunan Kalijaga

Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Yogyakarta



Dr. H. Akhmad Fatah, M.Ag.
NIP. 19610727 198803 1 002

NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada
Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di Yogyakarta

Assalamu 'alaikum Wr. Wb.

Setelah memeriksa, mengarahkan dan mengadakan perbaikan seperlunya, maka selaku pembimbing saya menyatakan bahwa skripsi saudara:

Nama : Arin Faridatul Azma
NIM : 15110010
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Judul : الألفاظ المعتلة في سورة لقمان (دراسة تحليلية صرفية)

sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk dimunaqasyahkan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana strata satu humaniora dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini saya mengharap agar skripsi saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya saya ucapkan terima kasih.

Wassalamu 'alaikum Wr. Wb.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 31 Januari 2019

Pembimbing,



Prof. Dr. H. Sugeng Sugivono, M.A.
NIP. 19540712 198203 1 010

ABSTRAK

Al-Alfādz Al-Mu'talat Fi Surat Luqman

(Dirasah Tahliliyah Sarfiyah)

Dalam bahasa Arab huruf terbagi menjadi dua, yaitu: huruf sahif dan huruf 'illat. Masing-masing huruf memiliki karakteristik tersendiri. Salah satu karakteristik huruf 'illat sulit diucapkan pada saat tertentu, misalnya huruf ya' sukun yang sulit diucapkan ketika jatuh setelah harakat dammah atau huruf 'illat yang jatuh setelah alif tambahan berubah menjadi hamzah. Kesulitan pengucapan ini memunculkan kaidah-kaidah perubahan pada kata tersebut dan hal demikian menimbulkan adanya keringanan dalam pengucapannya. Dalam hal ini, kaidah yang membahas mengenai perubahan tersebut disebut *i'lāl*.

I'lāl merupakan pembelajaran yang penting yang harus dikuasai dalam mempelajari bahasa Arab. Maka, apabila tidak menguasai *i'lāl* akan menyebabkan kesulitan tersendiri dalam mempelajari bahasa Arab. Oleh karena itu, penulis mengangkat judul *Al-Alfādz Al-Mu'talat* Fi Surat Luqman (Dirasah Tahliliyah Sarfiyah), dikarenakan dalam Surat Luqman penulis menemukan banyak kalimat yang mu'tal. Adapun alasan peneliti memilih Surat Luqman sebagai objeknya karena Surat Luqman merupakan salah satu surat dalam al-Qur'an yang memiliki pesan moral kepada generasi muda. Surat Luqman merupakan surat ke 31 dalam Al-Qur'an. Surat ini terdiri atas 34 ayat dan termasuk golongan Surat-Surat Makkiiyah.

Penelitian ini bertujuan untuk menjawab permasalahan yang diangkat dalam skripsi ini, yaitu: Apa saja kata yang mengandung *i'lāl* dalam Surat Luqman? Bagaimana proses *i'lāl* dalam Surat Luqman? Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah disiplin ilmu sharaf khususnya pada pembahasan *i'lāl* dengan menggunakan metode kualitatif. Yang dimaksud metode kualitatif yaitu metode dengan cara menjelaskan proses perubahan huruf 'illat pada kata dalam ayat-ayat Surat Luqman.

Dari penelitian berdasarkan analisis, peneliti menemukan 49 kata yang mengalami pengi'lalan, dengan rincian; 17 kata bi al-qalbi, 18 kata bi at-taskin, 1 kata bi al-hadzf, 4 kata bi al-qalbi wa al-hadzf, 7 kata bi at-taskin wa al-hadzf, 2 kata bi at-taskin wa al-qalbi.

Kata Kunci: Surat Luqman, Sarfiyah, Al-Alfādz Al-Mu'talat.

تجريد

الألفاظ المعتلة في سورة لقمان

(دراسة تحليلية صرفية)

في اللغة العربية تنقسم الحروف إلى قسمين، هما: الحرف الصحيح وحرف العلة. كل واحد من الحروف لها خصائصها. ومن خصائصها صعوبة النطق بها. ومثاله، حروف الياء الذي يصعب النطق إذا وقعت بعد حركة الضمّ وحرف العلة التي وقعت بعد ألف زائدة ابدلت همزة. الصعوبة من هذا النطق تحتاج إلى قواعد تغيير الكلمات. وهذا التغيير حروف يرمي إلى التخفيف في النطق. والقاعدة التي تبحث في التغيير تسمى الإعلال.

الإعلال درس مهمّ يجب فهمه في تعلّم اللغة العربية. وعدم فهم الإعلال سيسبّب صعوبة في تعلّم اللغة العربية. فلذلك، اختارت الباحثة العنوان "الألفاظ المعتلة في سورة لقمان (دراسة تحليلية صرفية)" لأن الباحثة في سورة لقمان وجدت أكثر الكلمات التي حدث الإعلال في تلك السورة. أما حجة الباحثة لاختيار سورة لقمان فلأنها إحدى السور من القرآن التي تشمل الرسالة الأخلاقية للشبان. سورة لقمان هي السورة الحادية والثلاثين في القرآن. وهذه السورة تتكون من ٣٤ آية وجزء من السور المكية.

فالغرض من هذا البحث اجابة المسألة التي تبحث في هذا البحث، هي: ما هي الكلمات الواردة في سورة لقمان التي تشمل على الإعلال؟ وكيف كانت عملية الإعلال في سورة لقمان؟ التقريب الذي استعمل في هذا البحث هو نظام علم الصرف خصوصاً عن بحث الإعلال بطريقة نوعية بصفة تحليلية. والمراد من طريقة تحليلية هي طريق بيان تغيير حرف العلة على الكلمة في آيات سورة لقمان.

أما النتيجة من البحث بناء على تحليل الباحثة أن وجدت الباحثة ٤٩ الكلمات التي جرّب الإعلال. بتفصيلها: ١٧ الكلمات بالقلب و ١٨ الكلمات بالتسكين و ١ الكلمات بالحذف و ٤ الكلمات بالقلب والحذف و ٧ الكلمات بالتسكين والحذف، و ٢ الكلمات بالتسكين والقلب.

١

كلمات المفتاح: سورة لقمان، صرفية، الألفاظ المعتلة.

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ العالمين، ربّ العرش العظيم، وبه نستعين، على أمور الدنيا والدين، والصلاة والسلام على رسول الله المصطفى سيدنا محمد صلى الله عليه وسلّم وآله وصحبه أجمعين، أما بعد:

فقد انتهيت من كتابة هذا البحث تحت العنوان "الألفاظ المعتلة في سورة لقمان (دراسة تحليلية صرفية)" بعون الله ورحمته ولا يخلو هذا البحث من المساعدة والدعاء والتشجيع والإرشاد والتوجيه والإقتراحات من أفراد كثيرين. ففي هذه الفرصة أريد أن أقدم كلمة الشكر والتقدير العالى إلى من له فضل في إتمام هذا البحث، وأخصّ بالذكر منهم:

١. فضيلة الدكتور أحمد فتاح الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.
٢. فضيلة المكرم الدكتور اندوس مصطفى كرئيس لقسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية والمكرم محمد حنيف أنواري الماجستير ككاتب له.
٣. فضيلة الأستاذ الفروفيوسور الدكتور سو كع سو كيونو الحاج الماجستير كمشرف البحث الذي قد بذل جهده على القيام بإشرافي في إتمام هذا البحث.
٤. جميع المدرسين والمدرسات في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا خصوصا في قسم اللغة العربية وأدبها أن يجزيكم الله جزاء خيرا كثيرا في الدنيا والآخرة.
٥. حضرة والدي المحبوبين الكريمين أبي الدكتور اندوس سيف الدين زهري وأمي ليلة نفيسة الثمانية، اللهم اغفرلهما ذنوبهما وارحمهما كما ربياني صغيرا.
٦. المحببتين أختي الصغيرتين شينتيا راتو شيما (Shynthya Ratu Shyma) و ربي ماريسكا مهاراني (Reffi Mariska Maharani) وهما كمال الحب والفرح.

٧. مربية روهي في معهد "نور الأمة للبنات" بركة نواوي الحاجة ومربي روهي الشيخ منير شفاعة الحاج الذان قد علّمني كثيرا من العلوم الدينية ونصحاني بأروع النصائح لزد الحياة من الدنيا إلى الآخرة.
٨. صديقتي في معهد "نور الأمة للبنات" وخاصة في حجرة "عيشة العشرة" بكنّ أبتسم وبكنّ قد ذهب الملل وبكنّ أكتب روعة الخيال.
٩. أصدقائي وصديقتي في قسم اللغة العربية وأدبها وخاصة في الفصل أ. وغيرهم الذين قد صاحبوني وساعدوني في تعلّم اللغة العربية وإتمام هذا البحث.
١٠. كل من لا أذكر أسماءهم في إتمام هذا البحث العلمي. و أخيرا، أدعو الله تعالى أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأرجو أن يكون نافعا لي ولجميع القراء الأعزاء. آمين يا ربّ العالمين.

جوكرتا، ١ أكتوبر ٢٠١٨

الباحثة

أرين فريضة العزمي

١٥١١٠٠١٠

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	صفحة العنوان
ب	إثبات الأصالة
ج	الشعار والإهداء
د	صفحة الموافقة
هـ	رسالة المشرف
و	تجريد
ح	كلمة شكر وتقدير
ي	محتويات البحث
١	الباب الأول : مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. تحديد البحث
٤	ج. أغراض البحث وفوائده
٥	د. التحقيق المكتبي
٧	هـ. الإطار النظري
١٠	و. منهج البحث
١١	ز. نظام البحث
١٣	الباب الثاني : الإعلال في علم الصرف

١٤	الفصل الأول : قواعد الإعلال
٢١	الفصل الثاني : أسباب الإعلال وأثره
٢٣	الباب الثالث : التحليل عن الإعلال في سورة لقمان
٢٣	الفصل الأول : المعتلات في سورة لقمان
٣٤	الفصل الثاني : الكلمات التي تشمل على الإعلال وتحليلها في سورة لقمان
٣٤	أ. الإعلال بالقلب
٣٦	ب. الإعلال بالتسكين
٤٠	ج. الإعلال بالحذف
٤٠	د. الإعلال بالقلب والحذف
٤٢	هـ. الإعلال بالتسكين والحذف
٤٥	و. الإعلال بالتسكين والقلب
٤٦	الباب الرابع : الاختتام
٤٦	أ. الخلاصة
٤٧	ب. الاقتراحات
٤٨	المراجع

الباب الأول

مقدمة

أ. إلفية البحث

اللغة هي نظام صوتي اعتباري يستعملها أعضاء الفرقة الإجتماعية للمعاملة والتواصل وتعيين هوية شخصية.¹ واللغة التي تستعمل في القرآن هي اللغة العربية.² قد أضاف الله على كتابه خاصة على أنه منزل باللغة العربية التي أوحى بها إلى النبي محمد صلى الله عليه وسلم. ولذلك لأن اللغة التي قد اختارها الله لغة العبادة أيضا. وهي مجموعة من كلام الله، فالحروف والكلمات وتركيب اللغة التي قد وقع في القرآن تعدّ من بعض التعليم الدين.³ ولو كانت اللغة العربية في القرآن سهل يفهما، ولكن توجد منها الأساليب والكلمات الصعبة. ولهذا الغاية ولم نزل نحتاج إلى تعلم العربية لفهم آياته فهما دقيقا.

اللغة العربية هي إحدى اللغات التي تستعمل للمواصلة الدولية وخصوصا في العالم العربي. لا يخلو في فهم اللغة العربية وتعلمها من تعلم قواعد اللغة العربية. إما في تعلم اللغة العربية لا بد لنا من فهم علم النحو وعلم الصرف. وهما قواعدان لمعرفة صيغة الكلمة في اللغة العربية.

كانت في اللغة العربية مجموعة من الصوت يسمى حرفا. تنقسم الحروف إلى قسمين، حرف الصحيح وحرف العلة. كل واحد من الحروف لها خصائصها. ومن خصائصها التي يصعب النطق بها في حالة خاصة. ومثاله، حرف الياء ساكن الذي يصعب نطقه إذا وقعت بعد حركة الضمّ وحرف العلة التي وقعت بعد ألف

¹ Achmad H.P dan Alek Abdullah, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Erlangga, 2012), h. 3.
² Abdullah Abbas Nadwi, *Belajar Mudah Bahasa Al-Qur'an*, (Bandung: Mizan, 1994), h. 2

³ Nor Ichwan, *Memahami Bahasa Al-Qur'an (Refleksi Atas Persoalan Linguistik)*,
 (Semarang: Pustaka Pelajar, 2002), h. x.

زائدة ابدلت همزة.^٤ الصعوبة من هذا النطق تحتاج إلى قواعد تغيير الكلمات. وهذا التغيير يرمي إلى التخفيف في النطق. والقاعدة التي تبحث في التغيير تسمى الإعلال.

الإعلال درس مهم يجب فهمه في تعلم اللغة العربية. وعدم فهم الإعلال سيسبب صعوبة في تعلم اللغة العربية. الإعلال هو التغيير الذي يصير في حرف العلة (الألف والواو والياء) وحرف الزيادة (الهمزة). ويكون التغيير أحيانا بطريق النقل وبالحدف وبالقلب وبالتسكين.^٥

بناء على البيان سابقا، ستبحث الباحثة في إحدى السور القرآنية هو سورة لقمان. تتكون سورة لقمان من ٣٤ آية، وسورة لقمان هي السورة الحادية والثلاثين في القرآن. وهي جزء من السور المكية. واسمها يؤخذ من اسم الإنسان الذي يكون شخصا في هذه السورة. واسم لقمان الذي طالعنا من بعض المصادر هو ولد من عناقى ابن سدون.^٦ قال ابن إسحاق، إن لقمان الحكيم هو لقمان بن باورأ بن نهور بن تاريحا. وأما تاريحا هو أزار، أبه ابراهيم عليه السلام. أما وهب يكون قول الآخر، أن لقمان الحكيم هو ولد من أخت أيوب. ولكن نقل من مقاتل، هو ولد من أيوب عمته.^٧

سورة لقمان تتحدث عن التعاليم التي القاها لقمان عن القيم الأخلاقية بصفة عالمية ترتبط بواجبات الإنسانية نحو ربّه وبني جنسه ولا سيما نحو ابويه.

^٤ منذر نذير، قواعد الإعلال في الصرف (للمدارس الفنى الصرف (للمدارس الابتدائية))، (سورابايا: مكتبة محمد بن أحمد بن نبهان وأولاده، ١٩٥٥)، ص. ٩.

^٥ منذر نذير، إعلال الصرف (الاصطلاحى واللغوي لبعض الأساتذة)، (سورابايا: مكتبة محمد بن أحمد بن نبهان وأولاده، ١٩٥٥)، ص. ٢.

^٦ الإمام الجليل الحافظ عماد الدين أبي الفداء إسماعيل بن كثير القرشي الدمشقي، تفسير القرآن العظيم، (إحياء كتب العربية)، ج. ٣، ص. ٤٤٤.

^٧ Ali bin Hasan Al-Athas, *Nasihat Luqmanul Hakim untuk Generasi Muda*, (Yogyakarta: Titian Ilahi Press, 1993), h. 11.

وسورة لقمان أيضا تشتمل على كيفية المعاملة مع الآخرين والتقدير نحوهم في جميع نواحي الحياة منها عدم التكبر وإظهار لين الجانب اليهم وخصوصا عند أداء أوامر الله واجتناب نواهيه في سبيل الطاعة اليه.⁸ ولذلك، اختارت الباحثة لبحث عن الإعلال في سورة لقمان لأن الباحثة وجدت أكثر الكلمات التي حدث الإعلال في تلك السورة. أما حجة الباحثة لاختيار سورة لقمان لأنها إحدى السور من القرآن التي تشمل الرسالة الأخلاقية للشبان.

وقد ظهر وجود الإعلال في سورة لقمان أدى إلى تغيير حرف العلة في سورة قد تأثر في ترجمة آيات سورة لقمان، معناه أن التحليل عن الإعلال في سورة لقمان سيساعد على البحث عن حقيقة معنى ترجمة آيات في هذه السورة. ويسلم شخصا من خطأ في المعنى وفهم الآيات في سورة لقمان، الآيات المشتملة على الإعلال. مثلا من الإعلال في آية ثلاثة عشر من سورة لقمان:

وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ
(١٣)⁹

الكلمة التي تحتها خط فيها إعلال حيث أن الواو فيها المحذوف لأن أصلها يَوْعِظُ حذف الواو لوقوعها بين الفتحة والكسرة المحققة وقبلها حرف المضارعة تحذف لتخفيف النطق.

هذا البحث يركز على ظواهر الكلمات المعتلة في سورة لقمان من المعروف عن الإعلال في علم الصرف يشمل على الألفاظ التي جرى فيها عملية الإعلال. فهذه الألفاظ يمكن أن تكون في صورة بناء المضعف والمثال والناقص وغير من

Djohan Effendi, *Pesan-Pesan Al-Qur'an (Mencoba Mengerti Intisari Kitab Suci)*,⁸
| (Jakarta: Serambi, 2012), h. 198.

⁹ القرآن الكريم، سورة لقمان: ١٣.

البناء غير الصحيح ومع ذلك فهذا البحث تعتصر على الكلمات المعتلة فقط
بمعنى أنه لا يبحث في الكلمات التي تدخل في بناء المضعف والمهموز.

ب. تحديد البحث

بناء على الوصف السابق في خلفية البحث، تحدّد الباحثة البحث:

(١) ما هي الكلمات المعتلة الواردة في سورة لقمان التي تشمل على الإعلال؟

(٢) كيف عملية الإعلال في سورة لقمان؟

ج. أغراض البحث وفوائده

بناء على الوصف السابق تأخذ الباحثة تحديدا للبحث فيما يلي:

(١) تبيين الكلمات التي تشمل على الإعلال في سورة لقمان.

(٢) تبيين عملية تحليلية الإعلال في سورة لقمان.

هذا البحث يرجى منه أن يأتي بالمنفعة النظرية والعملية كما يلي:

(١) الفائدة العملية، هذا التحقيق أن يرجى أن يساعد في تفهيم رسالات

القرآن ويعطي العلم عن دراسة التحليلية الصرفية التي تصبّ في القرآن

خصوصا في سورة لقمان.

(٢) الفائدة النظرية، هذا التحقيق يرجى أن يعطي العلوم عن دراسة

التحليلية الصرفية، إما لقسم اللغة العربية وأدبها وإما لجميع الدوائر

يحتاجونها عن فهم كلمات التي تحمل الإعلال وعملية تحليلية الإعلال

في سورة لقمان.

د. التحقيق المكتبي

التحقيق المكتبي مهم جدًا قبل أن تعمل الباحثة العملية الأبعد ومنتفع لتأكيد الأصلي أن التحليل الصربي عن الإعلال في سورة لقمان لم يبحث من قبل. أما الأبحاث السابقة فكما يلي:

الأول، البحث في العنوان "حروف الجرّ من وإلى وعلى ومعانيها في سورة لقمان (دراسة تحليلية نحوية)" كتبه أيدي سوهدي طالب في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا في السنة ٢٠٠٦. بحث في هذا البحث عن عدد حروف الجرّ ومعاني حروف الجرّ وعدد حروف الجرّ "من وإلى وعلى" ومعانيها الموجودة في سورة لقمان. استنتاج، حروف الجرّ من وإلى وعلى في سورة لقمان تبلغ اسنان وثلاثين حرفا، منها حرف "من" خمسة عشر حرفا، وحرف "إلى" عشرة حروف، وحرف "على" سبعة حروف.^{١٠}

الثاني، البحث في العنوان "معاني حروف الجر في سورة لقمان (دراسة وصفية نحوية)" كتبه محمد بودي ريفا طالب في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا في السنة ٢٠٠٦. بحث في هذا البحث عن أنواع حروف جر وجملتها في سورة لقمان ومعاني حروف الجر في الآيات بدراسة وصفية نحوية. استنتاج، حروف الجر في سورة لقمان كانت ثمانية أقسام وهي الباء وعلى وإلى واللام وفي وعن ومن وكاف. وعددها أربع وتسعون لفظا.^{١١}

الثالث، البحث في العنوان "إعلال وإبدال في سورة الأحقاف (دراسة تحليلية صرفية)" كتبه أمينة التقية طالبة في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

^{١٠} أيدي سوهدي، حروف الجرّ "من وإلى وعلى" ومعانيها في سورة لقمان (دراسة تحليلية نحوية). البحث بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا ٢٠٠٦.

^{١١} محمد بودي ريفا، معاني حروف الجر في سورة لقمان (دراسة وصفية نحوية). البحث بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا ٢٠٠٦.

جوكجاكرتا في السنة ٢٠٠٩. بحث في هذا البحث عن الكلمة التي تشمل الإعلال والإبدال في سورة الأحقاف وأسباب وتأثير الإعلال والإبدال في النطق والكتابة وعملية تحليلية الإعلال والإبدال في سورة الأحقاف.^{١٢}

الرابع، البحث في العنوان "الإعلال في سورة النجم (دراسة تحليلية صرفية)" كتبه ساتريا أفندي طالب في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا في السنة ٢٠١٤. بحث في هذا البحث عن الكلمة التي تشمل الإعلال في سورة النجم وعملية تحليلية الإعلال في سورة النجم.^{١٣}

الخامس، البحث في العنوان "الإعلال في سورة الملك (دراسة صرفية)" كتبه محمد منيب طالب في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا في السنة ٢٠١٥. في هذا البحث وجد البيان عن الإعلال وأنواعه وقواعده.^{١٤}

السادس، البحث في العنوان "الإعلال وأنواعه في سورة الفتح (دراسة صرفية)" كتبه درة نعمة طالبة في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا في السنة ٢٠١٦. هذا البحث نتيجة التحليل عن الإعلال وأنواعه وقواعده في سورة الفتح. في هذا البحث كان الكلمة التي تشمل الإعلال في سورة الفتح.^{١٥}

بناءً على التحقيق المكتبي السابق لم تجد الباحثة البحث الذي صيّر سورة لقمان هدف المادّة في التحقيق عن الإعلال. فلذلك، التحقيق عن الإعلال

^{١٢} أمينة التقيّة، الإعلال والإبدال في سورة الأحقاف (دراسة تحليلية صرفية). البحث بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا ٢٠٠٨.

^{١٣} ساتريا أفندي، الإعلال في سورة النجم (دراسة تحليلية صرفية). البحث بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا ٢٠١٤.

^{١٤} محمد منيب، الإعلال في سورة الملك (دراسة صرفية). البحث بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا ٢٠١٥.

^{١٥} درة نعمة، الإعلال وأنواعه في سورة الفتح (دراسة صرفية). البحث بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا ٢٠١٦.

بالتحليلية الصرفية على سورة لقمان يعمل لبيان التغيير عن الإعلال في سورة لقمان حتى يعرف الكلمة التي تشمل على الإعلال وعملية تحليليته.

هـ. الإطار النظري

ينقسم علم اللغة مؤسساً على بنيته الداخلية إلى أربعة أقسام هي الفونولوجي (fonologi) والمرفولوجي (morfologi) والستكس (sintaksis) والسيمنتيك (semantik) الفونولوجي في اللغة العربية تسمى بعلم الصوت هو علم يبحث عن أصوات اللغة وكيفية حصولها ووظيفتها في بنية اللغة كافة. والمرفولوجي في اللغة العربية تسمى بعلم الصرف هو علم يبحث في بنية الألفاظ وأجزائها ومشتقاتها. والستكس في اللغة العربية تسمى بعلم النحو هو علم يبحث عن ألفاظ وكيفية تركيبها حتى تصير كلاماً. وأما السيمنتيك في اللغة العربية تسمى علم يبحث عن معنى اللغة المعجمية (leksikal) والنحوية (gramatikal) والسياقية (kontekstual).¹⁶

١. علم النحو والصرف

كان الستكس والمرفولوجي في علم اللغة التقليدي سطحاً واحداً، هما في سطح قواعد اللغة العربية. في قول آخر، هذان البحثان يسميان أيضاً بقواعد اللغة.¹⁷ ويجب على كل طلاب التسلط على هذين البحثين قبل كل شيء في تعليم اللغة. وكذلك في اللغة العربية، هذان البحثان اللذان يسميان "بالنحو والصرف" هما السطحان الأولان في تعليم اللغة العربية. فلذلك لا بد على الطالب في تعلم اللغة العربية أن يتعمق علم النحو والصرف ليستطيع أن يفهم اللغة العربية صحيحاً. لأن اللغة بدون قواعد اللغة سوف يفهم بصعوبة. علم النحو والصرف مهم جداً في تعلم اللغة العربية.

Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2003), h. 15. ¹⁶

J. W. M. Verhaar, *Asas-asas Linguistik Umum*, (Yogyakarta: UGM Press, 1996), h. 9. ¹⁷

بتعميق علم النحو والصرف سيفهم الطالب الكلمة في الكلام بسهولة. وفي هذا المقصود من تعلّم علم النحو والصرف، يعني:

(أ) إنعمّق أصول الكلمات وتغييرها لفائدة وصيغة اللفظ مضموم ومعنى اللفظ.

(ب) يستطيع أن يفهم معنى كل الكلمات في كل تغيير صيغتها من غير شك قطعاً، ويستطيع أن يختار صيغة الكلمات الصحيحة موافقا لاستعماله في الكلمات وقت استعمال اللغة العربية.

٢. تصريف

الصرف يقال أيضا التصريف، هو لغة التغيير ومنه (تصريف الرياح) أي تغييرها.^{١٨} وأما التصريف إصطلاحاً فهو يحمل إلى أمرين:

الأول: تحويل الكلمة إلى أبنية مختلفة لاختلاف المعاني. كتحويل المصدر إلى صيغ الماضي والمضارع والأمر واسم الفاعل واسم المفعول وغيرها، كالتصغير والنسبة والتكسير.

الثاني: هو تغيير الكلمة عن أصل وضعها لغرض غير اختلاف المعاني. على سبيل المثال لإلحاق أو سلامة لالتقاء الساكنين أو لالتقاء الواو والياء

وقبله السكون. وهذا تغيير يسمى إعلالا.^{١٩}

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

(١) الحذف

(٢) الزيادة

(٣) الإبدال

(٤) القلب

^{١٨} ابن الحسين على بن هشام الكيلاني، لتصريف العزى، (سماراع: طه فوتراكروف، ١٣٠٧)، ص. ٣.

M. Sholihuddin Shofwan, *Pengantar Memahami Alfiyyah Ibnu Malik*, Juz 5, ¹⁹

(Jombang: Darul Hikmah, 2006), h. 84.

(٥) النقل

(٦) الإدغام

ومن البيان السابق نعرف أن الإعلال مشتمل على النوع الثاني، وتغيير الحروف فيها ليست لتحصيل المعنى الجديد ولكنها لغرض آخر وهو لتسهيل النطق من الثقل. ولو كان الإعلال لا يبحث عن معنى اللفظ، ولكن لهذا البحث إغاثة كبيرة في فهم اللغة العربية خاصة لمن يتدنى في تعليم اللغة العربية ومن الفوائد العملية للإعلال معرفة أصل المادة عند الكشف عليها في المعجم العربي.^{٢٠}

٣. الإعلال

الإعلال هو تغيير حرف العلة للتخفيف، ويجمعه القلب والحذف والإسكان. وأما حروفه فثلاثة يعني الألف والواو والياء، ولا يكون الألف أصلاً في اسم ولا في فعل.^{٢١}

فالقلب : كَقَالَ (والأصل قَوْل)

والحذف : كَيَرَتْ (والأصل يَوْرَتْ)

والإسكان : كَيَمَشِي (والأصل يَمَشِي)

ولكل منها شروط للإعلال، وستقدم الباحثة تفصيلها في الباب الثاني.

^{٢٠} عبد الله درويس، دراسات في علم الصرف، (مكة: مكتبة الطالب الجامعي، ١٩٨٧)، ص. ٨٨.

^{٢١} مجهول مؤلف، الإعلال الإصطلاحية واللغوية، (لربايا كديري: هداية المبتدئين، ٢٠٠٣)، ص. ١.

و. منهج البحث

لقيام بالبحث، كانت الطريقة ضرورية جدا ليتمكن البحث على نظام علمي لينتج تفسيرات دقيقة حول المشكلة لمنقمة. وفي هذا، يوجد العديد من الجوانب التي لا بد اعتبارها كما يلي:

١. نوع البحث

هذا البحث من البحوث المكتبية وهي البحث الذي كان موضوعه المراجع أو النصوص. طريقته هي عرض البيانات والمعلومات بمساعدة مواد مختلفة موجودة في المكتبة، كالكتب والصحائف والأبحاث والرسائل والمواد المكتبية التي تتعلق بموضوع البحث.^{٢٢}

٢. مصدر البيانات

مصدر البيانات هو الموضوع الذي منه نحصل على البيانات.^{٢٣} أما مصدر البيانات التي يناسب أغراض البحث تنقسم الى قسمين، يعني:

(أ). مصدر البيانات الأساسية، هي البيانات المباشرة والفورية التي تم الحصول عليها من مصادر البيانات المحقق لأغراض خاصة.^{٢٤} البيانات الأساسية في هذا التحقيق مأخوذ من مصدر واحد هو سورة من صور القرآن وهو سورة لقمان.

(ب). منبع البيانات الثانوي في هذا التحقيق هو مراجع الالتي يعضده إجراء التحقيق الذي ما زال يتعلق بالتحقيق.

٣. طريقة جمع البيانات

Mardalis, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*, (Jakarta: Bumi Aksara, ²² 2008), h. 28.

Cholid Narbuko dan Abu Ahmadi, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999), ²³ h. 28.

Wiaryo Surakhmad, *Pengantar Penelitian Ilmiah*, (Bandung: Tarsito, 1994), h. 163. ²⁴

جمع البيانات بطريقة قراءة آيات سورة لقمان متكررا. وتجب القراءة بالاستمرار حتى حصلت على البيانات الصحيحة. وبعد ذلك، تسجيل حالات المهمّ مناسب بالنظرية المستعملة. وبعد جمع البيانات، عملية الاختار البيانات المناسبة حاجة التحقيق. بعد مطالعة البيانات وفق المواد للتحليل.

٤. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو محاولة على تقسيم البيانات.^{٢٥} طريقة تحليل البيانات التي تستعملها لباحثة في هذا التحقيق هو طريقة نوعية بصفة وصفية تحليلية. والمراد من طريقة وصفية تحليلية هي طريق بيان تغيير حرف العلة على الكلمة في آيات سورة لقمان. ثم حساب عدد الكلمات التي حدث فيها الإعلال بعد التقسيم على نوع كل من الإعلال. بدأ التحقيق بملاحظة موضوع المادة التحقيق، ثم تصنيف البيانات المناسبة بالتحقيق حتى الحصول على البيانات الصحيحة ويلي القيام بالتحليل بطريقة تحليلية صرفية.

ز. إنظام البحث

نظام البحث احتاج اليه في التحقيق لبيان البحث. في هذا التحقيق، تنقسم الباحثة على أربعة أبواب. أما نظام البحث وهي كما:

الباب الأول هو المقدمة. ستشرح الباحثة في هذا الباب خلفية البحث وتحديد البحث وأغراض البحث وفوائده وتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa (Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya)*, ²⁵ (Jakarta: Rajawali Pers, 2005), h. 253.

والباب الثاني يشمل البحث المتعلق بالإعلال. وهذا الباب يتكون من ثانية فصلين، في الفصل الأول تشرح قواعد الإعلال وفي الفصل الثاني تشرح أسباب الإعلال وأثره.

والباب الثالث التحليل عن الإعلال في سورة لقمان. وهذا الباب يتكون من ثانية فصلين، في الفصل الأول تشرح الألفاظ المعتلات في سورة لقمان وفي الفصل الثاني تشرح الكلمات التي تشمل على الإعلال وتحليلها في سورة لقمان.

والباب الرابع هو الاختتام الذي يحتوي على خلاصة البحث والاقتراح لبحوث مستقبلية.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة

الحمد لله والشكر لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى أصحابه وآله خير آل، قد انتهت كتابة هذا البحث بعد أن بذلت أقصى جهودي وانتهزت أكثر أوقاتي، وبعد القيام بالبحث العميق في هذا البحث الذي تحت العنوان "الألفاظ المعتلة في سورة لقمان (دراسة تحليلية صرفية)" في الأبواب السابقة، وصلت إلى نتيجة الآتية:

١. وجدت الباحثة أنّ تغييرات الكلمات التي تشمل على الإعلال في سورة لقمان هي تسعة وأربعون إعلالاً من أربعة وثلاثون آية. وتفصيله كما يأتي: تسعة وثلاثون إعلالاً من الأفعال وستة عشر إعلالاً من الأسماء.
٢. الكلمات التي تشمل على الإعلال في سورة لقمان هي سبعة عشر من الإعلال بالقلب، ثمانية عشر من الإعلال بالتسكين، واحد من الإعلال بالحذف، وأربعة من الإعلال بالقلب والحذف، وسبعة من الإعلال بالتسكين والحذف، اثنان من الإعلال بالتسكين والقلب.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب. الاقتراحات

بعد أن تبحث الباحثة في الإعلال في سورة لقمان رأّت أن البحث عن القرآن من جهة علم الصرف مهم. فمن البحث عرفت الباحثة أصول الكلمات العربية المعتلة وأسباب تغيرها في سورة لقمان وهذه المعرفة مساعدة للباحثة في طلب معاني هذه الكلمات في المعاجم العربية ومساعدة في قراءة القرآن. فلهذا ترى الباحثة أن هذه الدراسة مناسبة ومهمة عند الطلاب، خاصة في كلية الآداب لكي يدرسوها. وترى أن مثل هذه الدراسة يمكن أن يطبق في سورة من القرآن غير سورة لقمان.

وترجو الباحثة الله تعالى أن يجعل هذا البحث البسيط نافعا للقراء اللذين لهم الرغبة في العلم اللغوي وبالخصوص علم الصرف في قواعد الإعلال. وتشعر الباحثة أن هذا البحث بعيد عن الاتمام فتنتظر كل الانتقاد والتنبيه لأجل تصحيحه في الأيام القادمة. بشكر الله بقول الحمد لله رب العالمين قد فرغت الباحثة في كتابة هذا البحث. وليس هذا البحث إلا بعون الله تعالى وبعون من يرافقني في كتابة هذا البحث مباشرة كانت أو غير مباشرة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع

١. المراجع العربية

- الحافظ عماد الدين أبي الفداء إسماعيل بن كثير القرشي الدمشقي، الإمام الجليل. مجهول السنة. تفسير القرآن العظيم، ج. ٥. (إحياء كتب العربية). ١
- حسن، عباس. ١٩٦٢. النحو الوافي، ج. ٤. القاهرة: دار المعارف.
- درويس، عبد الله. ١٩٨٧. دراسات في علم الصرف. مكة: مكتبة الطالب الجامعي.
- الراجحي، عبده. التطبيق الصرف. ١٩٧٣. لبنان: بيروت
- رضا، على. مجهول السنة. المرجع في اللغة العربية: نحوها وصرفها، ج. ١. القاهرة: دار الفكر.
- عفيفي، احمد. ١٩٩٦. ظاهرة التخفيف في النحو العربي. لبنان: دار المصرية.
- على بن هشام الكيلاني، ابن الحسين. ١٣٠٧. لتصريف العزى. سماع: طه فوترا كروف.
- الغلاييني، مصطفى. ١٩٩٣. جامع الدروس العربية، ج. ٢. بيروت: المكتبة العصرية.
- مجهول مؤلف. ٢٠٠٣. الإعلال الإصطلاحى واللغوي. لربايا كديرى: هداية المبتدئين.
- منور، أحمد و نور جديد. ٢٠٠٧. أمثلة الإعراب. جوكجاكرتا: نورما مديا إيديا.
- نذير، منذر. ١٩٥٥. إعلال الصرف (الاصطلاحى واللغوي لبعض الأساتذة). سورابايا: مكتبة محمد بن أحمد بن نبهان وأولاده.
- نذير، منذر. ١٩٥٥. قواعد الإعلال فى الصرف (للمدارس الفنى الصرف (للمدارس الإبتدائية)). سورابايا: مكتبة محمد بن أحمد بن نبهان وأولاده.

.٢ المراجع الإندونيسية

- Bin Hasan Al-Athas, Ali. 1993. *Nasihat Luqmanul Hakim untuk Generasi Muda*, Yogyakarta: Titian Ilahi Press.
- Chaer, Abdul. 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Effendi, Djohan. 2012. *Pesan-Pesan Al-Qur'an (Mencoba Mengerti Intisari Kitab Suci)*. Jakarta: Serambi.
- H.P, Achmad dan Alek Abdullah. 2012. *Linguistik Umum*. Jakarta: Erlangga.
- Ichwan, Nor. 2002. *Memahami Bahasa Al-Qur'an (Refleksi Atas Persoalan Linguistik)*. Semarang: Pustaka Pelajar.
- Mahsun. 2005. *Metode Penelitian Bahasa (Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya)*. Jakarta: Rajawali Pers.
- Mardalis. 2008. *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Nadwi, Abbas. Abdullah. 1994. *Belajar Mudah Bahasa Al-Qur'an*. Bandung: Mizan.
- Narbuko, Cholid dan Abu Ahmadi. 1999. *Metode Penelitian*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Shofwan, M. Sholihuddin. 2006. *Pengantar Memahami Alfiyyah Ibnu Malik, Juz 5*. Jombang: Darul Hikmah.
- Surakhmad, Wiaryo. 1994. *Pengantar Penelitian Ilmiah*. Bandung: Tarsito.
- Verhaar, J. W. M. 1996. *Asas-asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: UGM Press.

ترجمة الباحثة

Nama : Arin Faridatul Azma

Tempat/Tgl. Lahir : Tulungagung, 24 September 1996

Alamat Asal : Tegalorejo, RT. 02/RW. 04, Kec. Rejotangan, Kab. Tulungagung, Jawa Timur.

Alamat di Yogyakarta: PP. Nurul Ummah Putri Komplek Aisyah, Jl. Raden Ronggo KG/II 981, Prenggan, Kotagede, 55172, Yogyakarta.

No. HP : 085292334338

Email : faridaarin24@gmail.com

Nama Ayah : Drs. Syaifudin Zuhri

Pekerjaan : Wiraswasta

Nama Ibu : Lailatun Nafisatus Samaniyyah

Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

Pendidikan Formal : TK Raudlatul Athfal Banjarejo (2001-2003)
MI Raudlotut Tholibin Banjarejo (2003-2009)
MTs Negeri Aryojeding (2009-2012)
MAN 3 Tulungagung (2012-2015)
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta (masuk th. 2015)

Pend. Non-Formal : Madrasah Tarbiyatul Muhtadi-ien Banjarejo (2000-2015)
PP. Al-Hidayah Aryojeding (2013-2014)
PP. Nurul Ummah Putri Kotagede (2015-Sekarang)